

November 9, 1986

**Cable No. 3752, Ambassador Nakae to the Foreign
Minister, 'The Prime Minister's Visit to China
(Meeting with General Secretary Hu - Domestic
Issues)'**

Citation:

"Cable No. 3752, Ambassador Nakae to the Foreign Minister, 'The Prime Minister's Visit to China (Meeting with General Secretary Hu - Domestic Issues)'", November 9, 1986, Wilson Center Digital Archive, 2017-0638, Act on Access to Information Held by Administrative Organs, published online by the Ministry of Foreign Affairs of Japan, January 12, 2017. Translated by Stephen Mercado.
<https://digitalarchive.umd.edu/document/209798>

Summary:

Ambassador Nakae reports Hu Yaobang's brief comments on China's political and economic situation.

Original Language:

Japanese

Contents:

Original Scan
Translation - English

極秘

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の内容に関する照会、要望等は検閲班（内線2171、2174）に。
3. 主管変更に関する照会等は調整班（内線3169）に連絡ありたい。

電信写

 4-16

総番号 [redacted] 主管
 月 09日 [redacted] 中 国 発 亜 中
 61年 11月 09日 [redacted] 本 省 着
 外務大臣殿 中江大使

総理訪中（コ総書記との会見—国内問題）

第3752号 極秘 大至急 [redacted]

ナカソネ総理とコ総書記との会見において、コ総書記は中国国内問題に関し次のとおり述べた。

国内の発展は全体によい状況にある。政治面では安定団結しており、よそではいろいろ言っているがうわさにすぎない。

経済は今年は成長率8%は達成出来ないかもしれない。これは理想的状況ではないが、これは上半期で1部の問題に気づくのがおくれたからであり、来年誤ちを犯さなければ今年よりよくなるであろう。

上海、広州に転電した。（了）

100917 046 8991 03

[Handwritten signature]

Number [blacked out]

Primary: Asia and China

Sent: China, November 9, 1986 [blacked out]

Received: MOFA, November 9, 1986 [blacked out]

To: The Foreign Minister
From: Ambassador Nakae

The Prime Minister's Visit to China (Meeting with General Secretary Hu - Domestic Issues)

No. 3752 Secret Top Urgent [blacked out]

In the meeting between Prime Minister Nakasone and General Secretary Hu, General Secretary Hu said the following in regard to Chinese domestic issues.

Domestic development is in a good situation overall. In politics, things are stable and united. Elsewhere, people are saying this and that, but it is nothing more than rumor.

The economy's growth rate this year may not reach 8 percent. It is not an ideal situation, but this is due to being late in the first half of the year in discovering some problems. Next year, if no mistakes are made, will probably be better than this year.

Relayed to [Consulates in] Shanghai, Guangzhou (End)